

# 1Thessalonians

1:1 ΠΑΥΛΟΣ ΚΑΙ ΣΙΛΒΑΝΟΣ ΚΑΙ ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΤΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΕΩΝ ΕΝ  
 paulos kai silouanos kai timotheos te ekklesia thessalonikeon en  
 G3972 G2532 G4610 G2532 G5095 G3588 G1577 G2331 G1722  
 n\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m Conj n\_ Nom Sg m t\_ Dat Sg f n\_ Dat Sg f n\_ Gen Pl m  
 PAUL AND SILVANUS AND Timothy to-THE OUT-CALLED OF-THESSALONICans IN

1. Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians [which is] in God the Father and [in] the Lord Jesus Christ: Grace [be] unto you, and peace, from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

ΘΕΩ ΠΑΤΡΙ ΚΑΙ ΚΥΡΙΩ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΩ ΧΑΡΙΣ ΥΜΙΝ ΚΑΙ ΕΙΡΗΗ ΑΠΟ  
 theO patri kai kuriO iEsou christO charis humin kai eirEnE apo  
 G2316 G3962 G2532 G2962 G2424 G5547 G5485 G5213 G2532 G1515 G575  
 n\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Conj n\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m n\_ Nom Sg f pp 2 Dat Pl Conj n\_ Nom Sg f  
 God FATHER AND Master JESUS ANOINTED grace to-YOU(P) AND PEACE FROM  
 Lord

ΘΕΟΥ ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟΥ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ  
 theou patros hEmOn kai kuriou iEsou christou  
 G2316 G3962 G2257 G2532 G2962 G2424 G5547 G5485  
 n\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl Conj n\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m  
 God FATHER OF-US AND OF-Master JESUS ANOINTED Christ

1:2 ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕΝ ΤΩ ΘΕΩ ΠΑΝΤΟΤΕ ΠΕΡΙ ΠΑΝΤΩΝ ΥΜΩΝ ΜΝΕΙΑΝ  
 eucharistoumen tO theO pantote peri pantOn humOn mneian  
 G2168 G3588 G2316 G3842 G4012 G3956 G5216 G5216 G3417  
 vi Pres Act 1 Pl t\_ Dat Sg m n\_ Dat Sg m Adv Prep a\_ Gen Pl m pp 2 Gen Pl n\_ Acc Sg f  
 WE-ARE-thANKING to-THE God always ABOUT ALL OF-YOU(P) REMINDER  
 the concerning

2. We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;

ΥΜΩΝ ΠΟΙΟΥΜΕΝΟΙ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΡΟΣΕΥΧΩΝ ΗΜΩΝ  
 humOn poioumenoi epi tOn proseuchOn hEmOn  
 G5216 G4160 G1909 G3588 G4335 G2257  
 pp 2 Gen Pl vp Pres Mid Nom Pl m Prep t\_ Gen Pl f n\_ Gen Pl f pp 1 Gen Pl  
 OF-YOU(P) making ON OF-THE prayers OF-US  
 the

1:3 ΑΔΙΑΛΕΙΠΤΩΣ ΜΝΗΜONEYΟΝΤΕΣ ΥΜΩΝ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ ΚΑΙ  
 adialeiptOs mnEmoneyontes humOn tou ergou tes pisteOs kai  
 G89 G3421 G5216 G3842 G2041 G3588 G4102 G2532  
 Adv vp Pres Act Nom Pl m pp 2 Gen Pl t\_ Gen Sg n n\_ Gen Sg n t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f  
 UN-intermittently rememberING OF-YOU(P) THE ACT OF-THE BELIEF AND  
 unintermittently of-ye work faith

3 Remembering without ceasing your work of faith, and labour of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father;

ΤΟΥ ΚΟΠΟΥ ΤΗΣ ΑΓΑΠΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΥΠΟΜΟΝΗΣ ΤΗΣ ΕΛΠΙΔΟΣ  
 tou kopou tes agapEs kai tes hypomonEs tes elpidos  
 G3588 G2873 G3588 G26 G2532 G3588 G5281 G3588 G1680  
 t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f Conj t\_ Gen Sg f n\_ Gen Sg f  
 THE toil OF-THE LOVE AND THE UNDER-REMAINing OF-THE EXPECTATION  
 endurance

ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΕΜΠΡΟΘΕΝ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΚΑΙ  
 tou kuriou hEmOn iEsou christou emprosthen tou theou kai  
 G3588 G2962 G2257 G2424 G5547 G1715 G3588 G2316 G2532  
 t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl n\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m t\_ Gen Sg m n\_ Gen Sg m Conj  
 OF-THE Master OF-US JESUS ANOINTED IN-TOWARD-PLACE OF-THE God AND  
 Lord in-front-of

ΠΑΤΡΟΣ ΗΜΩΝ  
 patros hEmOn  
 G3962 G2257  
 n\_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl  
 FATHER OF-US

1:4 ΕΙΔΟΤΕΣ ΑΔΕΛΦΟΙ ΗΓΑΠΗΜΕΝΟΙ ΥΠΟ ΘΕΟΥ ΤΗΝ ΕΚΛΟΓΗΝ ΥΜΩΝ  
 eidotes adelphoi hgapEmenoi hypo theou tEn eklogEn humOn  
 G1492 G80 G25 G5259 G2316 G3588 G1589 G5216  
 vp Perf Act Nom Pl m n\_ Voc Pl m vp Perf Pas Nom Pl m Prep n\_ Gen Sg m t\_ Acc Sg f n\_ Acc Sg f pp 2 Gen Pl  
 HAVING-PERCEIVED brothers HAVING-been-LOVED UNDER God THE choice OF-YOU(P)  
 brethren ! beloved by

4 Knowing, brethren beloved, your election of God.

1:5 ΟΤΙ ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΗΜΩΝ ΟΥΚ ΕΓΕΝΗΘΗ ΕΙΣ ΥΜΑΣ ΕΝ ΛΟΓΩ  
 hoti to euaggelion hEmOn ouk egenEthe eis humas en logO  
 G3754 G3588 G2098 G2257 G3756 G1096 G1519 G5209 G1722 G3056  
 Conj t\_ Nom Sg n n\_ Nom Sg n pp 1 Gen Pl Part Neg vi Aor pasD 3 Sg Prep pp 2 Acc Pl Prep n\_ Dat Sg m  
 that THE WELL-MESSAGE OF-US NOT WAS-BECOMED INTO YOU(P) IN saying word  
 also power

5 For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake.

ΜΟΝΟΝ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΕΝ ΔΥΝΑΜΕΙ ΚΑΙ ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΑΓΙΩ ΚΑΙ ΕΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ  
 monon alla kai en dunamei kai en pneumati hagiO kai en plErophoria  
 G3440 G235 G2532 G1722 G1411 G2532 G1722 G4151 G40 G2532 G1722 G4136  
 Adv Conj Conj Prep n\_ Dat Sg f Conj Prep n\_ Dat Sg n a\_ Dat Sg n Conj Prep  
 ONLY but AND IN ABILITY AND IN spirit HOLY AND IN FULL-wearing  
 assurance

<b>ΠΟΛΛΗ</b> pollE G4183 a_ Dat Sg f much	<b>ΚΑΘΩΣ</b> kathOs G2531 Adv according-AS	<b>ΟΙΔΑΤΕ</b> oidate G1492 vi Perf Act 2 Pl YE-HAVE-PERCEIVED ye-are-aware	<b>ΟΙΟΙ</b> hoioi G3634 pk Nom Pl m THE-WHICH such-as	<b>ΕΓΕΝΗΘΗΜΕΝ</b> egenEthEmen G1096 vi Aor pasD 1 Pl WE-WERE-BECOMED we-were-become	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN among	<b>ΥΜΙΝ</b> humin G5213 pp 2 Dat Pl YOU(P) ye	<b>ΔΙ</b> di G1223 Prep THRU because-of
---	--	---	--	--	---	--	--

**ΥΜΑΣ**  
humas  
G5209  
pp 2 Acc Pl  
YOU(P)  
ye

1:6 <b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND ye	<b>ΥΜΕΙΣ</b> humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	<b>ΜΙΜΗΤΑΙ</b> mimEtai G3402 n_ Nom Pl m IMITATOrs	<b>ΗΜΩΝ</b> hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US	<b>ΕΓΕΝΗΘΗΤΕ</b> egenEthEte G1096 vi Aor pasD 2 Pl WERE-BECOMED were-become	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord	<b>ΔΕΞΑΜΕΝΟΙ</b> dexamenoi G1209 vp Aor midD Nom Pl m RECEIVing
---	--	--	---	--	---	---	---	---

6 . And ye became followers of us, and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Ghost:

<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΛΟΓΟΝ</b> logon G3056 n_ Acc Sg m saying word	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΘΛΙΨΕΙ</b> thlipsei G2347 n_ Dat Sg f CONSTRUCTION affliction	<b>ΠΟΛΛΗ</b> pollE G4183 a_ Dat Sg f much	<b>ΜΕΤΑ</b> meta G3326 Prep WITH	<b>ΧΑΡΑΣ</b> charas G5479 n_ Gen Sg f JOY	<b>ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ</b> pneumatOs G4151 n_ Gen Sg n OF-spirit	<b>ΑΓΙΟΥ</b> hagiou G40 a_ Gen Sg n HOLY
--	---	--	---	---	--	---	--	--

1:7 <b>ΩΣΤΕ</b> hOste G5620 Conj AS-BESIDES so-that	<b>ΓΕΝΕΘΑΙ</b> genesthai G1096 vn 2Aor midD TO-BE-BECOMING	<b>ΥΜΑΣ</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΤΥΠΟΥΣ</b> tupos G5179 n_ Acc Pl m types models	<b>ΠΑΣΙΝ</b> pasin G3956 a_ Dat Pl m to-ALL	<b>ΤΟΙΣ</b> tois G3588 t_ Dat Pl m THE	<b>ΠΙΣΤΕΥΟΥΣΙΝ</b> pisteuousin G4100 vp Pres Act Dat Pl m ones-BELIEVING ones-believing	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΤΗ</b> tE G3588 t_ Dat Sg f THE
--	--	--	---	---	--	--	--	--

7 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.

<b>ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ</b> makedonia G3109 n_ Dat Sg f MACEDONIA	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΤΗ</b> tE G3588 t_ Dat Sg f THE	<b>ΑΧΑΙΑ</b> achaia G882 n_ Dat Sg f ACHAIA
--	---	--	---

1:8 <b>ΑΦ</b> aph G575 Prep FROM	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(P) ye	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΕΞΗΧΗΤΑΙ</b> exEchEtai G1837 vi Perf Pas 3 Sg HAS-been-OUT-RESOUNDED has-been-sounded-forth	<b>Ο</b> ho G3588 t_ Nom Sg m THE	<b>ΛΟΓΟΣ</b> logos G3056 n_ Nom Sg m saying word	<b>ΤΟΥ</b> tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	<b>ΚΥΡΙΟΥ</b> kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord	<b>ΟΥ</b> ou G3756 Part Neg NOT
--	--	---	---	---	---	---	---	---

8 For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith to God-ward is spread abroad; so that we need not to speak any thing.

<b>ΜΟΝΟΝ</b> monon G3440 Adv ONLY	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΤΗ</b> tE G3588 t_ Dat Sg f THE	<b>ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ</b> makedonia G3109 n_ Dat Sg f MACEDONIA	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΧΑΙΑ</b> achaia G882 n_ Dat Sg f ACHAIA	<b>ΑΛΛΑ</b> alla G235 Conj AND also	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΕΝ</b> en G1722 Prep IN	<b>ΠΑΝΤΙ</b> panti G3956 a_ Dat Sg m EVERY	<b>ΤΟΠΩ</b> topO G5117 n_ Dat Sg m PLACE
---	--	--	--	---	---	--	---	--	--	--

<b>Η</b> hE G3588 t_ Nom Sg f THE	<b>ΠΙΣΤΙΣ</b> pistis G4102 n_ Nom Sg f BELIEF faith	<b>ΥΜΩΝ</b> humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	<b>Η</b> hE G3588 t_ Nom Sg f THE	<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep TOWARD	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΘΕΟΝ</b> theon G2316 n_ Acc Sg m God	<b>ΕΞΕΛΗΛΥΘΕΝ</b> exelEluthen G1831 vi Perf Act 3 Sg HAS-OUT-COME has-come-out	<b>ΩΣΤΕ</b> hOste G5620 Conj AS-BESIDES so-that
---	--	--	---	--	--	---	---	--

<b>ΜΗ</b> mE G3361 Part Neg NO	<b>ΧΡΕΙΑΝ</b> chreian G5532 n_ Acc Sg f need	<b>ΗΜΑΣ</b> hEmas G2248 pp 1 Acc Pl US	<b>ΕΧΕΙΝ</b> echein G2192 vn Pres Act TO-BE-HAVING	<b>ΛΑΛΕΙΝ</b> lalein G2980 vn Pres Act TO-BE-TALKING to-be-speaking	<b>ΤΙ</b> ti G5100 px Acc Sg n ANY of-anything
--	--	--	--	--	---

1:9 <b>ΑΥΤΟΙ</b> autoi G846 pp Nom Pl m they	<b>ΓΑΡ</b> gar G1063 Conj for	<b>ΠΕΡΙ</b> peri G4012 Prep ABOUT concerning	<b>ΗΜΩΝ</b> hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl US	<b>ΑΠΑΓΓΕΛΛΟΥΣΙΝ</b> apaggellousin G518 vi Pres Act 3 Pl ARE-FROM-MESSAGING are-reporting	<b>ΟΤΙΟΙ</b> hopoian G3697 a_ Acc Sg f what-kind-of	<b>ΕΙΣΟΔΟΝ</b> eisodon G1529 n_ Acc Sg f INTO-WAY entrance	<b>ΕΧΟΜΕΝ</b> eschomen G2192 vi 2Aor Act 1 Pl WE-have-HAD
--	---	---	--	--	---	---	---

9 For they themselves shew of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God;

<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep TOWARD	<b>ΥΜΑΣ</b> humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΠΩΣ</b> pOs G4459 Adv how	<b>ΕΠΕΣΤΡΕΨΑΤΕ</b> epestrepstate G1994 vi Aor Act 2 Pl YE-ON-TURN ye-turn-back	<b>ΠΡΟΣ</b> pros G4314 Prep TOWARD	<b>ΤΟΝ</b> ton G3588 t_ Acc Sg m THE	<b>ΘΕΟΝ</b> theon G2316 n_ Acc Sg m God	<b>ΑΠΟ</b> apo G575 Prep FROM	<b>ΤΩΝ</b> tOn G3588 t_ Gen Pl n THE
--	--	---	--	---	--	--	---	---	--

<b>ΕΙΔΩΛΩΝ</b> eidOlon G1497 n_ Gen Pl n idols	<b>ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ</b> douleuein G1398 vn Pres Act TO-BE-SLAVING	<b>ΘΕΩ</b> theO G2316 n_ Dat Sg m to-God	<b>ΖΩΝΤΙ</b> zOnti G2198 vp Pres Act Dat Sg m LIVING	<b>ΚΑΙ</b> kai G2532 Conj AND	<b>ΑΛΗΘΙΝΩ</b> alEthinO G228 a_ Dat Sg m TRUE
--	--	--	--	---	---

1:10 **ΚΑΙ** **ΑΝΑΜΕΝΕΙΝ** **ΤΟΝ** **ΥΙΟΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΚ** **ΤΩΝ** **ΟΥΡΑΝΩΝ** **ΟΝ**  
 kai anamenein ton huion autou ek tōn ouranōn hon  
 G2532 G362 G3588 G5207 G846 G1537 G3588 G3772 G3739  
 Conj vn Pres Act t\_Acc Sg m n\_Acc Sg m pp Gen Sg m Prep t\_Gen Pl m n\_Gen Pl m pr Acc Sg m  
**ΑΝΔ** **ΤΟ-ΒΕ-UP-REMAINING** **ΤΗ** **ΣΟΝ** **ΟΦ-ΗΜ** **ΟΥΤ** **ΟΦ-ΤΗ** **ΗΒΕΝΣ** **ΩΜΟΝ**  
 AND TO-BE-UP-REMAINING THE SON OF-Him OUT OF-THE heavens WHOM  
 to-be-waiting-for

<sup>10</sup> And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, [even] Jesus, which delivered us from the wrath to come.

**ΗΓΕΙΡΕΝ** **ΕΚ** **ΝΕΚΡΩΝ** **ΙΗΣΟΥΝ** **ΤΟΝ** **ΡΥΟΜΕΝΟΝ** **ΗΜΑΣ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ**  
 Egeiren ek nekron iEsoun ton ruomenon hEmas apo tEs  
 G1453 G1537 G3498 G2424 G3588 G4506 G2248 G575 G3588  
 vi Aor Act 3 Sg Prep a\_Gen Pl m n\_Acc Sg m t\_Acc Sg m vp Pres midD/pasD Acc Sg m pp 1 Acc Pl Prep t\_Gen Sg f  
**ΗΕΡΟΥΣΕΣ** **ΟΥΤ** **ΔΕΑΔ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΤΗ** **ΟΝΕ-ΡΕΣΚΟΥΝΤ** **ΗΜΑΣ** **ΑΠΟ** **ΤΗΣ**  
 He-ROUSES OUT DEAD JESUS THE ONE-rescuING US FROM THE  
 dead-ones one-rescuING

**ΟΡΓΗΣ** **ΤΗΣ** **ΕΡΧΟΜΕΝΗΣ**  
 orgEs tEs erchomenEs  
 G3709 G3588 G2064  
 n\_Gen Sg f t\_Gen Sg f vp Pres midD/pasD Gen Sg f  
**ΙΝΔΙΓΝΑΤΙΟΝ** **ΤΗΣ** **ΕΙΣΕΛΘΟΥΣΑΣ**  
 INDIGNATION THE COMING